

opravné prostriedky, by bol v rozpore s právom na účinný opravný prostriedok vzhľadom na lehoty, v ktorých by bolo možné sprístupnenie dokumentov a tiež vzhľadom na to, že pre určitých dotknutých úradníkov by bolo ťažké jednotlivito uskutočniť analýzu technických údajov,

— tento postoj by bol okrem toho v rozpore s „potrebným účinkom“ zriadenia TSO a povahou *lex specialis* zákonných opravných prostriedkov poskytnutých na napadnutie opravného koeficientu ovplyvňujúceho odmenu.

3. Tretia výhrada je založená na tom, že SVS pri skúmaní žalobného dôvodu založeného na zjavne nesprávnom posúdení vychádzal z nesprávneho právneho posúdenia:

— tým, že usúdil, že rozdiel medzi životnými nákladmi v Bruseli a vo Varese na jednej strane a zníženie opravného koeficientu pre Varese stanoveného nariadením č. 1239/2010 na druhej strane nepostačujú na konštatovanie zjavne nesprávneho posúdenia, a

— tým, že požadoval, aby žalobcovia predložili také relevantné a presné údaje, ktoré má ako jediná k dispozícii Komisia, hoci judikatúra vyžaduje iba predloženie súboru „nepriamych dôkazov“, ktoré sú dostatočne presvedčivé na vyvrátenie dôkazného bremena a prezumpcie zákonnosti sporného koeficientu.

(<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (EÚ) č. 1239/2010 z 20. decembra 2010, ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2010 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky (Ú. v. EÚ L 338, s. 1).

**Žaloba podaná 11. júna 2013 — Elmaghraby a El Gzaerly/Rada**

(Vec T-319/13)

(2013/C 245/14)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobcovia: Ahmed Alaeldin Amin Abdelmaksoud Elmaghraby (Káhira, Egypt) a Naglaa Abdallah El Gzaerly (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: D. Pannick, QC, M. Lester, barrister, a M. O’Kane, solicitor)

Žalovaná: Rada Európskej únie

#### Návrhy

Žalobcovia navrhujú, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie Rady 2013/144/SZBP z 21. marca 2013, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/172/SZBP o

reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Egypte (Ú. v. EÚ L 82, s. 54) v rozsahu, v akom sa týka žalobcov,

— vyvrátil tvrdenia, že každý zo žalobcov je zodpovedný za zneužitie štátnych prostriedkov a v Egypte je vyšetrovaný súdmi, a

— zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobcovia uvádzajú päť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že Rada neuviedla dostatočné dôvody na zahrnutie každého zo žalobcov do opatrení z roku 2013.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že Rada zjavne pochybila, keď sa domnievala, že vo vzťahu ku každému zo žalobcov bolo splnené kritérium na ich zaradenie do zoznamu, keďže neexistuje nijaký skutkový ani právny základ na ich označenie.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na tvrdení, že Rada porušila svoje povinnosti v súvislosti s ochranou osobných údajov podľa nariadenia (ES) č. 45/2001 (<sup>1</sup>) o ochrane osobných údajov a smernice 95/46/EHS (<sup>2</sup>) o ochrane osobných údajov.

4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na tvrdení, že Rada nedodržala práva žalobcov na obhajobu a účinnú súdnu ochranu.

5. Piaty žalobný dôvod je založený na tvrdení, že neopodstatnene a neprimerane porušila základné práva žalobcov vrátane práva na ochranu ich majetku, podnikania a dobrého mena.

(<sup>1</sup>) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov.

(<sup>2</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov.

**Žaloba podaná 19. júna 2013 — BT Limited Belgian Branch/Komisía**

(Vec T-335/13)

(2013/C 245/15)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: BT Limited Belgian Branch (Diegem, Belgicko) (v zastúpení: T. Leeson, solicitor, a C. Stockford, barrister)

Žalovaná: Európska komisia

## Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie oznámené žalobkyni 19. apríla 2013, ktorým bola zamietnutá ponuka žalobkyne v rámci užšej súťaže DIGIT/R2/PR/2011/039 a zákazka zadaná inému uchádzačovi,
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania,
- subsidiárne, ustanovil nezávislého znalca, aby posúdil dodržanie súťažných podkladov v ponuke druhého uchádzača a počkal s rozhodnutím až kým ustanovený znalec vydá znalecký posudok; ďalej, zrušil rozhodnutie generálneho riaditeľstva pre informačné technológie („DIGIT“) a zaviazal Komisiu na náhradu trov konania,
- v prípade, že DIGIT podpíše zmluvu Transeurópske telematické služby medzi správnymi orgánmi novej generácie (TESTA-ng), zaviazat Komisiu na náhradu škody žalobkyni za ujmu, ktorá jej vznikla z dôvodu protiprávneho rozhodnutia DIGIT.

## Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza šesť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod založený na tom, že DIGIT údajne porušilo zásadu transparentnosti, ako aj povinnosť odôvodnenia stanovenú v článku 113 rozpočtového nariadenia <sup>(1)</sup> a článku 296 ZFEÚ. To preto, že — keďže verejný obstarávateľ nad mieru začiernil hodnotiacu správu iného uchádzača — BT nemala možnosť overiť, či verejný obstarávateľ vykonal rovnocenné posúdenie ponuky žalobkyne.

Žalobkyňa navyše tvrdí po prvé, že DIGIT neodôvodnilo dostatočne začiernenie významných častí hodnotiacej správy ponuky druhého uchádzača a po druhé, že aj keď DIGIT uviedla dôvody, boli neprípustné.

2. Druhý žalobný dôvod založený na tvrdení, že metóda, ktorou DIGIT pridelovala známky pri posudzovaní ponúk porušuje všeobecné zásady — vrátane zásad transparentnosti a rovnocenného a rovnakého zaobchádzania — uplatniteľné pri verejných obstarávaníach. Konkrétne skutočnosť, že i) tabuľka známk DIGIT nebola vopred zverejnená a ii) jej štruktúra bola nezvyčajná, poskytla druhému uchádzačovi protiprávnu výhodu.
3. Tretí žalobný dôvod založený na tvrdení, že komentáre DIGIT uvedené v hodnotiacej správe, ako aj príslušné známky pridelené ponuke druhého uchádzača nie sú koherentné. Tieto protirečenia predstavujú vady rozhodnutia, keďže spôsobujú, že odôvodnenie rozhodnutia je neplatné.
4. Štvrtý žalobný dôvod založený na tvrdení, že DIGIT prijalo ponuku iného uchádzača napriek tomu, že neobvykle nízka cena ho mala viesť k vyradeniu tejto ponuky z konania. V tejto súvislosti žalobkyňa uvádza, že tento dôvod nemožno spochybniť tvrdením DIGIT, podľa ktorého preskúmala túto

ponuku vzhľadom na pravidlá týkajúce sa neobvykle nízkych cien. Všeobecný odkaz na uplatniteľnú právnu úpravu nemôže byť náhradou za riadne uvedenie dôvodov, pre ktoré sa DIGIT vzhľadom na svoje posúdenie rozhodla nevyhlásiť túto ponuku z konania.

Subsidiárne k tomuto dôvodu žalobkyňa tvrdí, že cena navrhovaná druhým uchádzačom v jeho ponuke je nereálna a nemôže zodpovedať ponuke, ktorá dodržiava súťažné podklady. V tejto súvislosti BT žiada Všeobecný súd, aby ustanovil nezávislého znalca, ktorý by určil, či predmetná ponuka splnila naozaj niektoré aspekty súťažných podkladov.

5. Piaty žalobný dôvod založený na tvrdení, že rozhodnutia obsahuje vady, keďže hodnota zmluvy vypočítaná v tomto dokumente nebola dostatočne odôvodnená.
6. Šiesty žalobný dôvod založený na tvrdení, že DIGIT nie je oprávnená na prijatie napadnutého rozhodnutia, keďže nemá požadované delegované právomoci.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 74).

## Žaloba podaná 25. júna 2013 — Federación Española de Hostelería/EACEA

(Vec T-340/13)

(2013/C 245/16)

Jazyk konania: španielčina

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Federación Española de Hostelería (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: F. del Nogal Méndez a R. Fernández Flores, advokáti)

Žalovaná: Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (EACEA)

### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie 2007-19641 134736-LLP-I-2007-1-ES-leonardo-LMP,
- subsidiárne, nariadil, aby boli žalobkyni doručené dokumenty, ktoré audítori od určitého dátumu ziaslali na nesprávnu adresu, aby sa k nim žalobkyňa mohla riadne vyjadriť,
- subsidiárne, nariadil zníženie výšky sumy, ktorá má byť vrátená, v súlade so zásadou proporcionality,